

**Jane Jacobs**

Didžiųjų  
Amerikos  
miestų mirtis  
ir gyvenimas



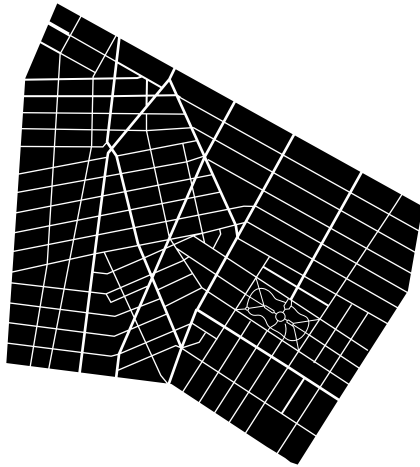
| LAPAS |

architekstai











**Jane Jacobs**

Didžiųjų  
Amerikos  
miestų mirtis  
ir gyvenimas

| LAPAS |

architekstai

Jane Jacobs  
**Didžiųjų Amerikos miestų  
mirtis ir gyvenimas**

PIRMASIS ORIGINALUS LEIDIMAS

Jane Jacobs  
*The Death and Life of Great American Cities*  
Random House, New York, 1961

SERIJOS „ARCHITEKSTAI“ REDAKTORIAI  
Marija Drėmaitė, Aistė Galaunytė, Martynas Mankus

IŠ ANGLŲ KALBOS VERTĖ  
Gabrielė Gailiūtė-Bernotienė

SPECIALIEJI REDAKTORIAI  
Martynas Mankus, Aistė Galaunytė

REDAKTORĖS  
Indrė Petrėtytė, Dangė Vitkienė

DIZAINAS  
Aurelija Slapšytė, pagal Jonės Miškinytės serijos  
„Architekstai“ dizainą

MAKETAVO  
Kontis Šatūnas

UŽ PAGALBĄ VERČIANT TERMINUS DĖKOJAME  
Daliai Čiupailaitei-Wiszniewskai, Brigitai Krasauskaitei

KNYGOS LEIDYBĄ IŠ DALIES FINANSAVO



LIETUVOS  
KULTŪROS  
TARYBA

DO  
IT  
ARCH  
ECTS

This translation is published by arrangement with Random House, a division of Penguin

Random House Copyright © Random House, New York, 1961

© Leidykla LAPAS, www.leidyklalapas.lt, 2020

© Martynas Mankus, straipsnis „Miesto stebėjimas su Jane Jacobs“, 2020

Visos teisės saugomos  
Serija „Architekstai“

ISBN 978-609-8198-30-0  
ISSN 2669-0578





# Turinys

Miesto stebėjimas su Jane Jacobs <i>Martynas Mankus</i>	10
---	----

## **Didžiųjų Amerikos miestų mirtis ir gyvenimas**

Padėka	23
1 Ižanga	27
1 dalis YPATINGA MIESTŲ PRIGIMTIS	51
2 Šaligatvių paskirtys: <i>saugumas</i>	52
3 Šaligatvių paskirtys: <i>ryšiai</i>	79
4 Šaligatvių paskirtys: <i>vaikų priežiūra</i>	99
5 Kaimynijų parkų paskirtys	114
6 Kaimynijų paskirtys	137
2 dalis MIESTO ĮVAIROVĖS PRIELAIDOS	167
7 Įvairovės kūrimo priemonės	168
8 Mišrių pagrindinių paskirčių poreikis	177
9 Mažų kvartalų poreikis	204
10 Senų pastatų poreikis	213
11 Tankumo poreikis	226
12 Kai kurie mitai apie įvairovę	248

3 dalis NUOSMUKIO IR ATGIMIMO JĖGOS	267
13 Įvairovės savigriova	268
14 Paribių dykrų prakeiksmas	284
15 Lūšnynai ir jų valymas	297
16 Laipsniški pinigai ir kataklizminiai pinigai	318
4 dalis KITOKIE METODAI	347
17 Būstų subsidijos	348
18 Miestų erozija ar automobilių ribojimas	366
19 Vizualinė tvarka: jos ribos ir galimybės	401
20 Kaip išgelbėti būstų kompleksus	420
21 Kaip valdyti ir planuoti rajonus	432
22 Koks uždavinys yra miestas	456
Rodyklė	478

# Miesto stebėjimas su Jane Jacobs

*Martynas Mankus*

*Didžiųjų Amerikos miestų mirtis ir gyvenimas (The Death and Life of Great American Cities)* yra žinomiausia JAV žurnalistės ir aktyvistės Jane Jacobs knyga ir bene garsiausias veikalas apie miestų planavimą, parašytas ne profesionalaus urbanisto, architekto ar akademinio tyrėjo. Pradėjusi karingu pirmuoju sakiniu: „Šioje knygoje užsipulsiu dabartinių miestų planavimą ir perstatymą“, autorė iki paskutinio puslapio išlaiko aštrų, kandų ir polemiską toną. Jacobs pristatytos organiškios urbanistinės plėtros ir bendruomenių dalyvavimo idėjos aiškiai oponavo tuometėms miestų plėtros realijoms: greitkelių statybai, suburbanizacijai, miestų atnaujinimui, paskirčių atskyrimui. Atitinkamai buvo kreipiamas dėmesys į tai, ką to meto miestų planuotojai paprastai apeidavo: vietos bendruomenių gyvenimą, skirtingas socialines grupes, miestų administracijų pamirštus rajonus, socialinį būstą.

Jane Jacobs (mergautinė pavardė Butzner) 1916 m. gimė JAV Pensilvanijos valstijoje, mokėsi įvairiuose koledžuose, nors mokslų nebaigė. XX a. ketvirtajame dešimtmetyje persikėlė į Niujorką, rašė žurnalams *Vogue* ir *Sunday Herald Tribune*, bendradarbiavo Sovietų Sąjungai skirtame leidinyje *Amerika*. 1944 m. ištekėjo už architekto Roberto Jacobso; kai dauguma amerikiečių ėmė keltis gyventi į priemiesčius, pora nusipirko namą Niujorko *Greenwich Village*. 1950 m. Jacobs ėmė dirbti žurnale *Architectural Forum*, kuriame jai teko rašyti apie naujus architektūros projektus ir dažnai lankytis įvairiuose miestuose bei jų rajonuose. Stebėdama gatvės gyvenimą, ji atkreipė dėmesį į didėjantį atotrūkį tarp miesto administratorių, architektų, planuotojų vizijų ir kasdienio gyvenimo socialiniuose būstuose ir apleistuose kvartaluose. Parėmus Rockefellerių fondui, jos straipsniai, gyvenimo priemiesčiuose kritika, 1961 m. buvo apibendrinti knygoje „Didžiųjų Amerikos miestų mirtis ir gyvenimas“. Išleidusi knygą, Jacobs paliko darbą žurnale ir atsidėjo šeimos reikalams, augino vaikus. Tačiau ji išliko aktyvi miestų bendruomenių interesų gynėja – organizavo protestus, tarp jų ir prieš greitkelio (LOMEX, *Lower Manhattan Expressway*) jos gyvenamajame *Greenwich Village* statybą, už ką buvo areštuota. 1968 m., protestuodama prieš JAV karą Vietname (ir norėdama nuo karinės tarnybos apsaugoti sūnus), ji su šeima persikėlė į Torontą Kanadoje. Ten gyvendama parašė keletą miestų ekonomikai skirtų knygų. Iki mirties 2006 m. buvo žinoma ir gerbiama asmenybė, aktyviai dalyvavusi miesto gyvenime.

Knygos įžvalgos neatsiejamos nuo XX a. vidurio JAV konteksto. Pokario Amerika, kaip ir daugelis kitų Vakarų šalių, išgyveno ekonominį pakilimą, formavosi ir naujas gyvenimo būdas. Daugėjo automobilių, valstybė statė daugiau greitkelių, vidurinė klasė ėmė keltis į priemiesčius (tai skatino ir, pavyzdžiui, valstybės subsidijos buvusiems kariškiams). Miestų centrai ėmė stagnuoti, dažnai juose susiformuodavo monofunkciai (vienos paskirties) kvartalai:

biurų, pramogų, prekybos. Gyventi miestuose liko nemažai skurdžiausių gyventojų sluoksnių atstovų, susitelkusių greta centrinių miestų rajonų. Šie gyvenamieji kvartalai, turintys tvirtą vietos bendruomenę, mažų parduotuvėlių tinklą ir pasižymintys aktyviu gatvės gyvenimu, buvo įvardijami lūšnynais (*slums*), nors tebuvo rajonai su senos statybos namais, o savivaldybės neinvestuodavo į jų remontą ir priežiūrą. Dominuojanti naujumo ir modernizacijos dvasia skatino miestų atnaujinimo (*urban renewal*) ir lūšnynų valymo (*unslumming*) planus. Iš esmės tai reišė, kad griaunami seni pastatai ir ištisi kvartalai, o jų vietoje projektuojami nauji būstai, parkai, subsidijuojami keliai. Tarp tokių iniciatyvų autorė mini pokario Niujorko (taip pat Čikagos, Filadelfijos) didžiųjų rekonstrukcijų projektus. Vienu didžiausių Jacobs priešų tapo įtakingas Niujorko planuotojas Robertas Mosesas, XX a. ketvirtajame–septintajame dešimtmečiuose suplanavęs ir įgyvendinęs daugybę infrastruktūros projektų: miesto centrą kertančių greitkelių, naujų parkų ir baseinų. Esminiu modernaus gyvenimo dėmeniu laikydamas automobilį, mieste jį įprasmino pirmiausia transporto magistralėmis.

Su tokiu požiūriu ir konkrečiais Moseso planais ir kovojo Jacobs, atkreipdama dėmesį, kad naujuosiuose projektuose išnyksta ryšys su kaimynija: šaligatviu, gatve, žaliaisiais plotais. Atidžiai stebėdama miesto gyvenimą, ji akcentavo, kad miestas ir jo kaimynijos yra ne tik pastatų visuma, bet ir gyventojus siejantys socialiniai santykiai. Su JAV (ir kartais, konkrečiau, Niujorko, Čikagos, Filadelfijos) kontekstu sietini ir kiti knygoje minimi terminai ir toponimai. Skaitytojui Lietuvoje turbūt sunkiau pajusti skirtumus tarp *neighborhood*, *district* ir *borough* (lietuviškai atitinkamai kaimynija, rajonas ir apygarda), t. y. tarp skirtingo mastelio miesto rajonų. Panašia specifika pasižymintys *midtown*, *downtown* (verčiami kaip centrinė dalis, verslo centras) Jacobs reiškia ne tik jai gerai pažįstamo Niujorko Manhatano dalis, bet ir bendresnę Amerikos miestų struktūrą. Paminėtinas ir

kitas svarbus terminas *project*, apskritai reiškiantis tiesiog gyvenamojo būsto kompleksą. Knygoje nemažai kalbama apie *project* kaip neturtingesnių visuomenės klasių gyvenamą socialinį būstą, asocijuojamą su nepriežiūra ir sudėtinga kriminogenine situacija.

Pažymėtina ir Jacobs priešprieša susiklosčiusiam miestų planavimo mokslui. XX a. pradžioje susiformavusios direktyvinės modernistinės miestų planavimo koncepcijos pasižymėjo tam tikru schematiškumu ir tikėjimu, kad universalius meninius funkcinius modelius galima pritaikyti iš esmės visur. Architektai ir planuotojai stengėsi sutvarkyti chaotišką miesto gyvenimą ir atskirti gyvenamąją, darbo, prekybos zonas. Jacobs, pabrėždama, kad toks tvarkymas – griovimas ir rekonstravimas – ardė vietos bendruomenes ir kūrė izoliuotas, nenatūralias miestų erdves, negailėjo aštrių žodžių vyravusioms planavimo teorijoms. Kokius jų aspektus kritikavo Jacobs? Vienu jos kritikos taikinių tapo funkcinis zonavimas ir Ebenezerio Howardo miesto-sodo ir Le Corbusier spindulinio miesto modeliai (juos ji vadino „miestą griauančiais“), kuriuos vienijo centralizacijos ir schematizavimo idėjos – atskirti industrijos, žemės ūkio, verslo zonas ir jose dirbančių žmonių gyvenamąsias vietas ir atsisakyti užstatymo tankumo. Kitu jos taikiniu tapo Camillo Sitte propaguoti meniniai miesto planavimo principai. Jacobs teigė, kad „miestas negali būti meno kūrinys“, o vyravusiai meninei prieigai ir hierarchiškam planavimui ji priešpriešino socialinio miesto gyvenimo analizę ir bendruomenines iniciatyvas „iš apačios“. Taigi jos požiūris į miestų planavimą buvo empirinis – tik remiantis giliu vietos gyvenimo supratimu, įmanoma pritaikyti konkrečius sprendimus.

Knygos objektas yra miestas, konkrečiau, didelis miestas (metropolis), besiskiriantis nuo nedidelio miestelio pastatų, paskirčių, žmonių koncentracija ir įvairove. Taip pat metropolis – vienas svarbiausių visuomenės ekonominių išteklių. Miestus Jacobs suvokė kaip ekosistemas, kurių kiekvienas





Jane Jacobs

**Didžiųjų Amerikos miestų  
mirtis ir gyvenimas**



NIUJORKUI,

*kur atvykau laimės ieškoti  
ir radau ją, sutikusi*

*Bobą, Jimmy'į, Nedą ir Mary –  
jiems taip pat skiriu šią knygą*



# Padėka

Rašant šią knygą, man padėjo tokia daugybė žmonių, kartais patys to nežinodami, kad niekada nesugebėsiu iki galo išreikšti jiems visiems jaučiamo dėkingumo. Ypač dėkoju už informaciją, pagalbą ar pastabas, išsakytas šių žmonių: Saul Alinsky, Norris C. Andrews, Edmund Bacon, June Blythe, John Decker Butzner Jr., Henry Churchill, Grady Clay, William C. Crow, Vernon De Mars, mons. John J. Egan, Charles Farnsley, Carl Feiss, Robert B. Filley, p. Rosario Folino, Chadburne Gilpatric, Victor Gruen, Frank Havey, Goldie Hoffman, Frank Hotchkiss, Leticia Kent, William H. Kirk, p. George Kostritsky ir jo žmonos, Jay Landesman, kun. Wilbur C. Leach, Glennie M. Lenear, Melvine F. Levine, Edward Logue, Ellen Lurie, Elizabeth Manson, Roger Montgomery, Richard Nelson, Joseph Passonneau, Ellen Perry, Rose Porter, Ansel Robinson, James W. Rouse, Samuel A. Spiegel, Stanley B. Tankel, Jack Volkman, Robert C. Weinberg, Erik Wensberg, Henry Whimey, William H. Whyte Jr., William Wilcox, Mildred Zucker, Beda Zwicker. Žinoma, nė vienas šių žmonių nėra atsakingas už tai, ką parašiau aš; kai kurie širdingai nepritaria mano požiūriui, bet vis tiek labai man padėjo.

Taip pat dėkoju Rockefellerių fondui už finansinę paramą, suteikusią galimybę man tyrinėti ir rašyti, Naujajai socialinių tyrimų mokyklai (*New School for Social Research*) už svetingumą ir Douglasui Haskellui, *Architectural Forum* redaktoriui, už padėsinimus ir kantrybę. Labiausiai dėkoju sutuoktiniui Robertui H. Jacobsui Jr.; dabar jau nė nebežinau, kurios idėjos šioje knygoje mano, o kurios jo.



# Iliustracijos

Šioje knygoje pateikiami pavyzdžiai šalia mūsų. Ieškodami iliustracijų, malonėkite įdėmiai pažiūrėti į tikrus miestus. O žiūrėdami kartu ir klausykitės, neskubėkite ir apmąstykite tai, ką matote.

*Dar neseniai, užuot akiai priėmęs visatos tvarką, civilizacijos naudai būčiau pasakęs, kad kaip tik civilizacija leidžia gimti dailininkui, poetui, filosofui ir mokslo vyrui. Dabar manau, kad ne tai esmė. Manau, esmė tai, kas tiesiogiai veikia mus visus. Kai sakoma, kad esame per daug užsiėmę ieškodami pragyvenimo būdų, atsakau, kad civilizacija pragyvenimo būdus padarė sudėtingesnius; kad civilizacija reikalauja daug ir suvienytų intelektualinių, o ne paprastų ir padrikų pastangų, kad minia būtų pamaitinta, aprenpta, apgyvendinta ir keltųsi iš vienos vietos į kitą. Nes sudėtingesnės ir intensyvesnės intelektualinės pastangos reiškia didesnę ir sodresnę gyvenimo pilnatvę. Jos reiškia apstesnį gyvenimą. Gyvenimas – tikslas savaime, todėl, užuot klausus, ar verta gyventi, verčiau klausti, ar turi gyvenimo apsčiai.*

*Tepridursiu, kad visi kone grimztame į nevilį. Mūsų apsauginis kiautas yra sudarytas iš vilties, tikėjimo nepaaiškinama pastangų verte bei užtikrintumu ir gilaus, pasąmoninio turinio, kylančio iš naudojimosi savo galiomis.*

OLIVERIS WENDELLAS HOLMESAS JR.



# 1 Įžanga

Knygoje užsipulsiu dabartinį miestų planavimą ir perstatymą. Be to, iš esmės mėginsiu pasiūlyti naujus miestų planavimo ir perstatymo principus, skirtingus ir priešingus dabar dėstomiems visur, pradėdant architektūros ir planavimo mokykla ir baigiant sekmadieniais laikraščių priedais bei žurnalais moterims. Užsipulsiu ne tiek ieškodama priekabių prie perstatymo metodų ar smulkmeniškų planavimo madų. Ne, užsipulsiu metodus ir tikslus, suformavusius šiuolaikinių tradicinį miestų planavimą ir perstatymą.

Siūlydama kitokius metodus, daugiausia rašysiu apie paprastus, kasdienius dalykus: pavyzdžiui, apie tai, kokios miestų gatvės yra saugios, o kokios ne; kodėl vieni miestų parkai pasakiški, o kiti traukia nedorybes ir mirtį; kodėl vieni lūšnytai tokie ir lieka, o kiti atsigauja netgi nepaisant finansinio ir valdžios pasipriešinimo; kodėl pakinta gyvybingiausia miesto dalis; kas yra kaimynija (*neighborhood*), jei toks dalykas apskritai yra, ir kokius darbus didžiuosiuose miestuose ji nudirba, jei apskritai kokius nors nudirba. Trumpai tariant, rašysiu, kaip miestai veikia tikrovėje, nes tai vienintelis būdas sužinoti, kokie planavimo metodai ir kokia perstatymo praktika gali skatinti socialinį ir ekonominį gyvybingumą miestuose, o kokia praktika ir kokie metodai šias savybes slopina.

Esama ilgesingo mito, kad jei tik turėtume užtektinai pinigų – paprastai minimas skaičius yra šimtas milijardų dolerių – galėtume per dešimt metų iškuopti visus lūšnynus, sustabdyti didžiulį, nykių, pilkųjų juostų, vakar ir užvakar buvusių priemiesčiais, dūlėjimą, patupdyti vienoje vietoje klajojančią vidurinę klasę ir jos klajojančius mokesčių pinigus, o galbūt netgi išspręsti eismo problemą.

Bet pažiūrėkit, ką pastatėme už pirmuosius kelis milijardus: mažas pajamas gaunantiems skirtus kompleksus – jie pasidaro dar baisesnį nusikalstamumą, vandalizmą ir bendros socialinės neivilties centrai negu lūšnynai, kuriuos tie būstai ir turėjo pakeisti. Gaunantiems vidutines pajamas – tikrus nuobodybės ir vienodumo stebuklus, užhermetintus nuo bet kokio miesto gyvenimo smagumo ar gyvybingumo. Gaunantiems dideles pajamas – kompleksus, kurių bukumą sušvelnina, ar bent bando sušvelninti, tuščia vulgarybė. Kultūros centrus, kuriuose neišsilaiko geras knygynas. Visuomeninius pastatus, aplenkiamus visų, išskyrus benamius, nes šie beveik neturi pasirinkimo kur trainiotis. Komercijos centrus, blausias standartizuotų priemiesčių prekybos centrų tinklų imitacijas. Promenadas, vedančias iš niekur į niekur, – jomis niekas nevaikšto. Greitkelius, skrodžiančius didžiuosius miestus. Tai ne miestų perstatymas. Tai miestų niokojimas.

Pažvelgus giliau, šie laimėjimai pasirodo dar menkesni už menką savo paviršių. Jie retai kada pasitarnauja juos supančiai miesto sričiai, kaip teoriškai turėtų. Šios amputuotos sritys paprastai ima gangrenuoti. Šitaip suplanuotai apgyvendinus žmones, gyventojams prisegamos kainų etiketės, o taip išrūšiuojant, kiekviena įkainotos populiacijos dalis darosi vis įtaresnė ir labiau įsitempusi ją supančio miesto atžvilgiu. Kai dvi ar daugiau tokių priešiškų salų subrukamos greta, tai vadinama „subalansuota kaimynija“. Monopolistai prekybos centrai ir monumentalūs kultūros centrai po viešųjų ryšių pliauškalais slepia, kad iš intymaus ir kasdienio miestų gyvenimo atimama komercija, o kartu ir kultūra.

Siekiant tokių nuostabių dalykų, planuotojų apjuodinti žmonės stumdomi, išgyvendinami ir išvaromi, kaip užėjus

galingam užkariautojui. Sunaikinama tūkstančių tūkstančiai smulkiųjų verslų, o jų savininkai žlunga, negavę padoresnės kompensacijos. Išdraskomos ir pavėjui paleidžiamos ištisos bendruomenės, o paskui suveši toks cinizmas, apmaudas ir neviltis, kad nepatikėtum, jei negirdėtum ir nematytum savo akimis. Grupė Čikagos kunigų, pasibaisėjusių planuoto miesto perstatymo vaisiais, klausė:

Ar Jobas galėjo turėti galvoje Čikagą, rašydamas:

Žmonės perkelia ežių ženklus <...>

Beturčius nustumia nuo kelio, priverčia visus vargšus slėptis <...>

Jie derlių nuima ne savo lauke, vėlyvas vynuoges nurenka nedorėlio vynuogyne <...>

Miestuose mirštantieji dejuoja, sužeistųjų gyvastis šaukiasi pagalbos <...>

Jei taip, Jobas panašiai galvotų apie Niujorką, Filadelfiją, Bostoną, Vašingtoną, Sent Luisą, San Fransiską ir daugelį kitų vietų. Ekonominis dabartinio miestų perstatymo pagrindimas – apgavystė. Miesto perstatymo ekonomika nėra tvirtai paremta vien gerai apgalvotomis viešųjų mokesčių lėšų subsidijų investicijomis, kaip skelbia miesto atnaujinimo teorija. Miesto perstatymo ekonomika remiasi didžiulėmis, jėga išluptomis subsidijomis, išspauptomis iš bejėgių statybviečių aukų. O padidėjusi tokių vietų mokesčių grąža, miestų gaunamų kaip tik dėl tokių investicijų, yra mirażas, apgailėtinas niekis prieš vis augančias valdiškų pinigų sumas, reikalingas kovai su dezintegracija ir nestabilumu, kuriais patvinsta žiauriai sukrėstas miestas. Planuojamo miestų perstatymo priemonės tokios pat pasibaisėtinos kaip ir tikslai.

Deja, visas miestų planavimo menas ir mokslas bejėgis prieš apleistumą – ir pirma jo pasirodantį slogumą – vis didesniuose miestų plotuose. Dėl tokio apleistumo negalima ramiai versti kaltės tam, kad stinga galimybių taikyti planavimo meną. Atrodo, nesvarbu, kas nors planuoja miestą ar ne. Prisiminkite *Morningside Heights* rajoną Niujorke. Remiantis planavimo

teorija, jame neturėtų kilti jokių nesklaidumų, nes rajone esama sočiai parkų, universiteto miestelių, žaidimo aikštelių ir kitų atvirų erdvių. Labai daug vejos. *Morningside Heights* įsikūręs gražioje aukštumoje, iš jo atsiveria puikūs upės vaizdai. Tai garsus švietimo centras, kuriame veikia įspūdingos įstaigos: Kolumbijos universitetas (*Columbia University*), Jungtinė teologijos seminarija (*Union Theological Seminary*), Juilliardo muzikos mokykla (*Juilliard School of Music*) ir dar pustuzinis kitų, garsių ir garbingų. Čia įsikūrusios geros ligoninės ir bažnyčios. Čia nėra pramonės. Gatvės zonuojamos taip, kad tarp apsaugotų, tvirtai suręstų, erdvių vidurinės ir aukštesnės klasės daugiabučių nesibrautų „nesuderinamos paskirtys“. Tačiau šeštojo dešimtmečio pradžioje *Morningside Heights* taip sparčiai ėmė virsti lūšnynu, niauriu lūšnynu, kuriame žmonėms baisu vaikščioti gatvėmis, kad padėtis ėmė kenkti įstaigoms. Jos ir miesto valdžios planavimo skyriai susivienijo ir, pasitelkę į pagalbą planavimo teoriją, iššlavė labiausiai nudrengtą rajono vietą ir pastatė kooperatyvinį daugiabutį su prekybos centru gaunantiesiems vidutines pajamas ir kompleksą, skirtą gaunantiesiems mažas pajamas, o viską praskiedė oru, šviesa, saulėkaita ir želdiniais. Tai buvo vertinama kaip puikus miesto gelbėjimo pavyzdys.

Deja, *Morningside Heights* ėmė dar sparčiau risti į prarają.

Ir tai nėra nesąžiningas ar neadekvatus pavyzdys. Viena po kito miestuose apleidžiamos kaip tik priešingos, nei numatytų planavimo teorija, vietos. Mažiau pastebima, bet ne mažiau svarbu, kad viename po kito miestuose apleistumui atsispiria taip pat ne tos vietos, kurios turėtų pagal planavimo teoriją.

Miestai – milžiniška miestų statybos ir planavimo bandymų ir klaidų, sėkmių ir nesėkmių laboratorija. Tai laboratorija, kurioje miesto planuotojai turėjo mokytis, kurti ir tikrinti savo teorijas. Tačiau šios disciplinos (jei ją galima tokia pavadinti) praktikai ir mokytojai visiškai nekreipia dėmesio į sėkmės ir nesėkmės pamokas tikrovėje, jų nedomina netikėtos sėkmės priežastys, jie vadovaujasi principais, išvestais iš miestelių, priemiesčių, tuberkuliozės sanatorijų, mugių ir

įsivaizduojamų svajonių miestų – bet ko, tik ne pačių miestų – elgesio ir išvaizdos.

Jei atrodo, kad perstatytos miestų dalys ir nesibaigiančios naujos statybos, nusidriekusios už miestų, monotoniška ir nemaistinga koše paverčia ir miestą, ir užmiestį, tai neturėtų stebinti. Tokį virsmą lemia – tiesiogiai arba iš antrų, trečių ar ketvirtų lūpų – ta pati intelektualinė tyrelė, kurioje didžiųjų miestų savybės, poreikiai, privalumai ir elgesys visiškai supainioti su kitų, daug sėslesnių gyvenviečių, savybėmis, poreikiais, privalumais ir elgesiu.

Nei senų miestų apleistumas, nei šviežutėlis naujosios nemiestiškos urbanizacijos nuopuolis nė iš tolo nėra ekonomiškai ar socialiai neišvengiamas. Priešingai, jokių kitų mūsų ekonomikos ir visuomenės aspektu nebuvo taip tikslingai manipuluojama visą ketvirtį amžiaus, siekiant būtent to, ką dabar turime. Kad pasiektume šitokią monotonią, sterilumą ir vulgarumą, reikėjo nepaprastų valdžios finansinių paskatų. Dešimtmečius ekspertai pamokslavo, rašė ir įtikinėjo, kol įrodė mums ir įstatymų leidėjams, kad tokia tyrelė turėtų būti sveika, jei tik ji apželdinta žole.

Dėl miesto ir jo planavimo nesėkmių ir bergždybės kaltė dažnai parankiai suverčiama automobiliams. Tačiau destruktivus automobilių poveikis yra ne tiek mūsų negebėjimo statyti miestus priežastis, kiek simptomas. Žinoma, planuotojai, įskaitant kelininkus, disponuojančius pasakiškais pinigų sumomis ir nežmoniška galia, niekaip neįstengia priderinti automobilių eismo miestams. Jie nežino, ką daryti su automobiliais miestuose, nes apskritai nežino, kaip planuoti veiksmus, gyvybingus miestus – su automobiliais ar be jų.

Paprasti vairuotojų poreikiai lengviau suprantami ir patenkinami negu sudėtingi miestų poreikiai, ir vis dažniau planuotojai ir urbanistai ima manyti, kad jei tik jiems pavyktų išspręsti eismo problemas, jie būtų išsprendę ir didįjį miestų uždavinį. Miestų ekonominiai ir socialiniai reikalai daug raizgesni negu automobilių eismas. Kaip žinoti, ką daryti su eismu, kol neperpratai paties miesto ir jo gatvių? Žinoti neįmanoma.



*1 dalis*

YPATINGA MIESTŲ  
PRIGIMTIS

## 2 Šaligatvių paskirtys: *saugumas*

Miestų gatvės turi daug paskirčių, jos nėra vien vieta mašinoms važiuoti, o miestų šaligatviai – gatvės dalis, skirta pėstiesiems – nėra vien vieta jiems vaikščioti. Šios paskirtys susijusios su eismo cirkuliacija, bet nėra jai identiškos, tinkamai veikiančiam miestui jos pačios savaime yra ne mažiau esminės už cirkuliaciją.

Atskirai miesto šaligatvis neegzistuoja. Tai abstrakcija. Jis ką nors reiškia tik kartu su pastatais ir kitomis prie jo arba prie kitų labai netolimų šaligatvių prisišliejusiomis paskirtimis. Tą patį galima pasakyti apie gatves ta prasme, kad jos turi daugiau paskirčių nei vien vieta važiuoti ratuotoms transporto priemonėms. Gatvės ir šaligatviai – pagrindinės viešos miesto vietos – yra svarbiausi gyvybiniai miesto organai. Įsivaizduokite miestą, ir kas iškils prieš akis? Gatvės. Jei miesto gatvės atrodo įdomios, ir miestas atrodo įdomus; jei jos nuobodžios, nuobodus bus ir miestas.



Dar daugiau, ir štai pirmas uždavinys: jei miesto gatvės apsaugotos nuo barbarybės ir baimės – ir miestas bus pakenčiamai apsaugotas nuo barbarybės ir baimės. Kai žmonės sako, kad miestas ar jo dalis yra pavojinga kaip džunglės, jie pirmiausia turi galvoje, kad nesijaučia saugūs ten, ant šaligatvių.

Bet šaligatviai ir jais besinaudojantys nėra pasyvūs saugojamieji ar bejėgės aukos. Šaligatviai – tai, kas išeina į juos, ir tie, kas jais naudojasi – aktyviai dalyvauja dramoje, kai civilizacija stoja prieš barbarybę. Išlaikyti miestą saugų yra pagrindinis miesto gatvių ir šaligatvių uždavinys.

Šis uždavinys priešingas tam, ko tikimasi iš miestelių ar tikrų priemiesčių gatvių ir šaligatvių. Didieji miestai nėra maži miesteliai, bet tik didesni. Jie nėra ir priemiesčiai, tik tankiau gyvenami. Jie iš esmės skiriasi nuo miestelių ir priemiesčių, ir vienas tokių skirtumų tas, kad miestuose neišvengiamai pilna nepažįstamų žmonių. Bet kuriame dideliame mieste daug dažniau pasitaiko sutikti nepažįstamą žmogų negu pažįstamą. Dažniau ne vien viešo susibūrimo vietose, bet ir prie savo slenksčio. Net gyvenantys netoli vieni kitų yra svetimi – kitaip ir negali būti, nes mažoje geografinėje aprėptyje žmonių labai daug.

Lemiamas sėkmingo miesto rajono bruožas – žmogus turi jaustis saugus gatvėje tarp tiek nepažįstamųjų. Jis neturi automatiškai jausti jų grėsmės. Miesto rajonas, neatitinkantis šios sąlygos, nesulaukia sėkmės ir kitais aspektais, todėl kelia sau ir visam miestui daug bėdų.

Šiandien barbarybė užvaldė daug miestų gatvių, arba bent taip žmonės baiminasi, o tai iš tikrųjų reiškia beveik tą patį. „Gyvenu gražiam, ramiame gyvenamajame rajone, – sako mano draugė, tačiau žvalgosi naujos vietos persikraustyti. – Vienintelis nejaukus garsas naktį – retsykais pasigirstantis plėšiko aukos klyksmas.“ Pakanka kelių smurto atvejų miesto gatvėje ar rajone, kad žmonės imtų baimintis. O kai baiminasi, rečiau vaikšto šaligatviais, ir gatvės dėl to darosi dar nesaugesnės.

Žinoma, kai kurių žmonių galvoje veisiasi pikti nykštukai – tokie žmonės niekada nesijaus saugūs, nesvarbu, kokios bus

objektyvios aplinkybės. Bet tai kas kita negu baimė, apninkanti šiaip jau išmintingus, tolerantiškus ir linksmus žmones, kurie vien sveiko proto skatinami vengia sutemus – o kai kur ir dieną – eiti į gatves, nes ten juos tikrai gali užpulti, ir niekas nematys ir nepadės, kol bus per vėlu.

Barbarybė ir tikras, ne įsivaizduotas nesaugumas, keliantis tokias baimes, iš tikrųjų yra ne lūšnynų, o pažiūrėti tvarkingų „ramių gyvenamųjų rajonų“, kaip tas, iš kurio nori išsikraustyti mano draugė, didžiausia problema.

Šios problemos negalima priskirti vien senesnėms miestų dalims. Barbarybė ir nesaugumas stubinamai suklesti perstatytose miesto dalyse, įskaitant vietas, laikomas geriausiais miesto atnaujinimo pavyzdžiais, kaip kompleksai, skirti gaudantiesiems vidutinės pajamas. Tokio visos šalies mastu garbinto (planuotojų ir skolintojų) naujo gyvenamojo kvartalo policijos nuovados kapitonas neseniai ne vien barė gyventojus dėl to, kad jie sutemus trainiojasi lauke, bet ir ragino neatidaryti durų, jei skambina nepažįstamas asmuo. Toks gyvenimas labai panašus į trijų paršiukų ar septynių ožiukų iš vaikystės pasakų. Šaligatvio ir slenksčio nesaugumo problema vienodai rimta ir miestuose, kuriuos sąmoningai stengiamasi perstatyti, ir ten, kur atsiliekama. Nebus naudos ir suverčiant kaltę dėl pavojų mieste vien mažumų grupėms ar vargšams, atstumtiesiems. Tokių grupių ir jų gyvenamų miestų rajonų civilizuotumo ir saugumo lygis labai įvairus. Pavyzdžiui, vieni saugiausių bet kuriuo dienos ar nakties metu Niujorko šaligatvių driekiasi ten, kur gyvena vargšai ar mažumų grupės. O vieni pavojingiausių taip pat eina palei tokių žmonių gatves. Visa tai galioja ir kituose miestuose.

Nusikalstamumą priemiesčiuose, miesteliuose ir didžiuosiuose miestuose tikriausiai kelia giliai glūdinčios sudėtingos socialinės negerovės. Knygoje nesileisime į spekuliacijas apie gilumines jų priežastis. Kol kas pakaks pasakyti, kad, jei norime išlaikyti miesto bendruomenę, gebančią diagnozuoti ir užbėgti už akių sunkesnėms socialinėms problemoms, bet kuriuo atveju pradėti reikia stiprinant visas jėgas, užtikrinančias saugumą ir civilizuotumą – miestuose tokių yra. Tikras idiotizmas statyti

miestų rajonus, tyčia pritaikytus lengvai daryti nusikaltimus. O mes kaip tik taip ir darome.

Pirmiausia reikia suprasti, kad miestų viešoji tvarka – šaligatvių ir gatvių tvarka – palaikoma ne policijos, nors ji ir būtina. Ją palaiko painus, beveik nesąmoningas savanoriškos vietinių kontrolės ir standartų tinklas, pačių žmonių ir įgyvendintas. Kai kuriuose miestų rajonuose – akivaizdūs pavyzdžiai būtų senesnis socialinis būstas ir gatvės, kur labai dažnai keičiasi gyventojai – palaikyti viešųjų šaligatvių įstatymus ir tvarką palikta beveik vien policijai ir apsaugininkams. Tokios vietos – džiunglės. Kad ir kiek policininkų atsiųsi, jie negalės įvesti tvarkos ten, kur ji nepalaikoma natūraliai ir kasdien.

Antra, reikia suprasti, kad nesaugumo problemos negalima išspręsti, išskirstant žmones rečiau, miestų ypatybes iškeitus į priemiesčių. Jei tai padėtų išspręsti gatvių pavojaus problemą, tuomet Los Andželas turėtų būti saugus miestas, nes paviršutiniškai žiūrint jis labai primena priemiestį. Jame beveik nėra rajonų, tokių glaudžių, kad galėtų būti laikomi tankiomis miesto sritimis. Tačiau Los Andželas, kaip bet kuris kitas didelis miestas, negali išsisukti nuo to, kad, būdamas miestas, jis *yra* sudarytas iš nepažįstamų žmonių, ir ne visi jie geri. Los Andželo nusikalstamumo skaičiai atima žadą. Tarp septyniolikos standartinių metropolio teritorijų, turinčių daugiau kaip milijoną gyventojų, Los Andželas nusikaltimais taip išsiskiria, kad sudaro atskirą kategoriją. Ir visa tai ypač galioja nusikaltimams, susijusiems su asmenų užpuolimais, – tokiems nusikaltimams, dėl kurių žmonės bijo gatvių.

Pavyzdžiui, išžagininimų Los Andžele (1958 m. duomenimis) lygis siekia 31,9 šimtui tūkstančių gyventojų ir daugiau negu dvigubai viršija kitų dviejų miestų – Sent Luiso ir Filadelfijos – lygį; tris kartus Čikagoje (10,1) ir daugiau kaip keturis kartus Niujorke (7,4).

Sunkių užpuolimų lygis Los Andžele – 185, palyginti su 149,5 Baltimorėje ir 139,2 Sent Luise (kituose miestuose, kuriuose jis aukščiausias), su 90,9 Niujorke ir 79 Čikagoje.

Bendras Los Andželo sunkių nusikaltimų lygis yra 2507,6 šimtui tūkstančių gyventojų, tai daug daugiau negu Sent Luise

ir Hjustone (atitinkamai 1643,5 ir 1541,1); Niujorke ir Čikagoje (atitinkamai 1145,3 ir 943,5).

Los Andžele išplitusio nusikalstamumo priežastys neabejotinai sudėtingos ir bent iš dalies mįslingos. Bet štai kuo galime būti tikri: miesto praretinimas neužtikrina saugumo nuo nusikaltimų ir jų baimės. Tokią išvadą galima taikyti ir atskiriems miestams, kai pseudopriemiesčiai ar peraugę priemiesčiai idealiai tinkami prievartauti, plėšti, mušti ir panašiai.

Čia ir kyla pats svarbiausias klausimas apie bet kurią miesto gatvę: kaip dažnai gatvėje pasitaiko progų nusikalsti? Galbūt bet kuriame mieste lemta būti įvykdytam tam tikram skaičiui nusikaltimų, kurie vienaip ar kitaip vis tiek suras kaip prasisveržti (aš tuo netikiu). Nepriklausomai nuo to, skirtingos miestų gatvės pritraukia radikaliai skirtingą kiekį barbarybės ir jos baimės.

Kai kuriose gatvėse barbarybė visai negali reikštis. Bostono Šiaurinio gatvės – puikus pavyzdys. Šiuo požiūriu tai turbūt saugiausios gatvės šioje žemėje. Dauguma Šiaurinio gyventojų – italai arba italų kilmės, bet rajono gatvėmis tankiai ir dažnai naudojasi visų rasių ir įvairios kilmės žmonės. Kai kurie pašaliečiai dirba rajone ar netoli; kai kurie ateina apsipirkti ar pasivaikščioti, daugelis, tarp jų mažumų grupių nariai, paveldėję pavojingus rajonus, anksčiau apleistus kitų, tyčia stengiasi leisti pinigus Šiaurinio parduotuvėse, kur žino, kad pinigai nebus atimti nė nespėjus jų išleisti.

Frankas Havey'is, Šiaurinio sąjungos (*North End Union*), vietos bendruomenės namų direktorius, sako: „Jau dvidešimt aštuonerius metus dirbu čia, Šiauriniame, ir per visą tą laiką nė karto negirdėjau apie prievartavimą, plėšimą, vaiko tvirkinimą ar kitą panašų gatvės nusikaltimą rajone. O jei tokių būtų, išgirsčiau, net jeigu nusikaltimas ir nepatektų į laikraštį.“ Maždaug pustuzinį kartų per pastaruosius tris dešimtmečius, pasakoja Havey'is, tvirkintojai mėgino pavilioti vaiką ar vėlai naktį užpulti moterį. Kiekvienu tokiu atveju jiems sutrukdė praeiviai, pro langus spoksančios kūmutės ar krautuvinkai.

# Rodyklė

## A

Abraham, ponia 90

Abrams, Charles 271, 281, 349

Administraciniai rajonai

(*Administrative districts*)

445 ir kt., 453, 454

Akligatviai (*Dead ends*) 286,

392, 395, 412, t. p. žr. Paribių  
dykros

Akvariumas (Niujorkas)

183 ir kt.

Alegenio konferencija

(*Allegheny Conference*) 196

Alinsky, Saul D. 324

*Amalgamated Houses* (Niujorko

būstų kompleksas) 71

Amsterdamas 375

Anderson, Edgar 472

Anoniminė teritorija ir vaikai

(*Anonymous grounds, and  
children*) 81, 107

Antrinė įvairovė (*Secondary*

*diversity*) 187 ir kt., 192 ir kt.,  
196 ir kt., 200 ir kt., 221 ir kt.,  
238, 272, 286, 430

Antžeminis geležinkelis 209

Aprūpinimo būstu aktas (1959)

(*Housing Act*) 466

Apšvietimas 64 ir kt., t. p. žr.

Gatvių apšvietimas

*Architectural Forum* 11, 42, 223,

250 ir kt., 364

Arkliai 369 ir kt.

Ashmore, Harry S. 201

Atnaujinimas (*Renewal*), žr.  
Miesto atnaujinimas  
Atviros erdvės 30, 47; 4 ir 5 sk.;  
242, 243, 415, 422, 444,  
462–464, t. p. žr. Parkai  
Autobusai 74, 204, 369, 373,  
380, 390 ir kt.  
Automobiliai / mašinos 11, 31,  
69, 76, 116, 160, 181, 182, 197,  
223, 255, 256, 302, 334; 18 sk.  
Automobilių stovėjimo  
aikštelės 181, 185, 249, 256,  
257, 278, t. p. žr. Eismas

## B

*Back-of-the-Yards* taryba  
(*Back-of-the-Yards Council*)  
324, 451  
Bacon, Edmund 386  
Bafalas (*Buffalo*) (Niujorkas)  
335, 421  
*Baldwin Hills Village* (Los  
Andželo būstų kompleksas)  
104, 105  
Baltimorė 39, 71, 87, 98, 104,  
119, 139, 169, 362, 384, 431,  
440, 452  
nusikalstamumas 55  
Baltųjų rūmų būstų  
konferencija (*White House*  
*Conference on Housing*) 337  
Barbarybė, žr. Saugumas  
Baron, Sydney S. 441  
Baseinai 12, 106, 130, 133, 135  
*Battery Park* (Niujorkas)  
183 ir kt.  
Bauer, Catherine 41, 44 ir kt.,  
232

Bendrabūvis (*Togetherness*)  
86 ir kt., 91 ir kt., 97, 98, 104,  
107, 163  
Bendroji žemė (*General land*)  
289 ir kt.  
Bendrovės miestelis 42  
Bendruomenių namai  
(*Settlement houses*) 93, 106,  
160, 422, 446 ir kt., t. p. žr.  
konkrečius Namus  
Beverli Hilsas (*Beverly Hills*)  
(Kalifornija) 69  
Bibliotekos 106, t. p. žr.  
Visuomeniniai ir kultūros  
centrai; Orientyrai  
Blenheimo namai (*Blenheim*  
*Houses*) (Bruklino būstų  
kompleksas) 66 ir kt.  
Bostonas 29 ir kt., 39, 56 ir kt.,  
77, 104, 114, 118, 144, 147, 155,  
194, 229, 259, 273 ir kt., 299,  
309, 323, 327, 375 ir kt., 383,  
406, 452, 469, 470  
*Common* 114 ir kt.  
nusikalstamumas 55 ir kt.  
Šiaurinis (*North End*)  
32 ir kt., 56, 77, 104, 127,  
138, 155, 173, 211, 215, 229,  
232, 243, 246, 253, 298,  
308 ir kt., 322 ir kt., 469  
*South End* 139, 232 ir kt.  
Vest Endas (*West End*) 35,  
210, 275, 299, 314, 342  
Boswell, James 168, 226  
Breines, Simon 374  
Bridgman, Thomas 259  
Bronksas (*Bronx*) (Niujorkas)  
174 ir kt. 201, 221

Bruklinas (*Brooklyn*)  
(Niujorkas) 66 ir kt. 101 ir kt.,  
144, 183, 201, 222 ir kt.,  
228 ir kt., 288, 336, 470

*Brooklyn Heights*  
228 ir kt., 232, 237

Burnham, Daniel 48 ir kt.

Būstas (*Housing*) visa knyga,  
ypač 35, 43 ir kt., 99, 115,  
137–138, 326 ir kt.; 20 sk.;  
469 ir kt.

kompleksai 12, 28, 54,  
57 ir kt., 65 ir kt., 81 ir kt.,  
88 ir kt., 116, 119, 126 ir kt.,  
136, 138, 140, 143, 152 ir kt.,  
170, 179 ir kt., 189, 197, 200,  
206, 211 ir kt., 217 ir kt.,  
224, 229 ir kt., 240,  
241, 250, 287 ir kt., 291,  
297 ir kt., 312, 319, 330,  
332, 338, 340, 349, 353,  
356, 404, 414; 20 sk.  
subsidijos 17 sk.

Būstų ir namų finansavimo  
agentūra (*Housing and*  
*Home Finance Agency*) 321

Būstų subsidijų biuras (BSB;  
*Office of Dwelling Subsidies*)  
353

## C

Cather, Willa 274

*Central Park West* (gatvė)  
(Niujorkas) 204, 206, 210

Centriniai verslo rajonai  
(*Central business districts*)  
190

Centrinio ir Žemutinio  
Manhatano asociacijos

(*Downtown Lower*  
*Manhattan Association*) 181,  
185

Centrinis parkas (*Central Park*)  
(Niujorkas) 115, 134, 210,  
292 ir kt.

Centrinis šildymas 330 ir kt.

Chaotiška miesto plėtra (*Urban*  
*sprawl*) 28, 335, 337, 472 ir kt.

Cheever, John 288

Chruščiov, Nikita 397

Clay, Grady 186, 222

Cohen, Stuart 223

Colan, ponas 90

*Columbus Avenue* (Niujorkas)  
204 ir kt.

*Consolidated Edison Tower*  
(Niujorkas) 414

Constable, Stuart 120

*Consumers' Union* 143

*Corlears Hook* (Niujorko būstų  
kompleksas) 71, 95, 119, 133

Cornacchia, Joe 62, 74, 84

Creswell, H. B. 368

*Croton Point* (Niujorkas) 474

Cullen, Gordon 419

## Č

Čatam Vilidžas (*Chatham*  
*Village*) (Pitsbergo būstų  
kompleksas) 88 ir kt.,  
104 ir kt., 109

Čikaga (*Chicago*) 12, 29, 40,  
48, 55 ir kt., 67 ir kt., 73, 115,  
131 ir kt., 147, 155 ir kt., 172,  
199, 300, 324 ir kt., 335, 384,  
424, 438, 451 ir kt.

*Back-of-the-Yards*  
155 ir kt., 163, 219, 237, 298,  
323 ir kt., 328, 336, 451  
*Hyde Park-Kenwood*  
67 ir kt., 218  
nusikalstamumas 55  
Čikagos universitetas  
(*University of Chicago*)  
67 ir kt., 244  
Čiuožyklos 106, 135 ir kt., 293

## D

*Dante Place* (Bafalo būstų kompleksas) 421  
Dapolito, Anthony 149  
*Davenport Hotel* (Spokanas) 415  
De Mars, Vernon 363  
Decentralizacija 191, 226  
Decentristai 44 ir kt., 316  
Denton, John H. 226, 227, 230  
Detroitas (*Detroit*) 73, 92, 136, 175, 230, 379  
Didysis nuobodulio maras (*Great Blight of Dullness*) 65, 146, 169, 206, 260, 300, 385  
Didžioji centrinė stotis (*Grand Central*) (Niujorkas) 194, 327, 410  
Diskriminacija 233, 303, 311, 312, 324, 428, t. p. žr.  
Segregacija  
Disneilendas (*Disneyland*) 375 ir kt.  
Dodson, dr. Dan W. 145 ir kt.  
Draudimo bendrovės 117, 179, 277, 331, 336, 340, 429, 459, 466  
Dūdmaišininkas 76  
Dviračiai 112, 135, 293, 275, 295

## E

Eismas 28, 31, 38, 47, 52, 155, 195, 217, 245, 248, 255 ir kt., 296, 344, 348; 18 sk.  
Ekspropriacija (*Eminent domain*) 338 ir kt., 342, 358  
*Empire State Building* (Niujorkas) 414  
Epstein, Jason 184  
Etninis solidarumas 162  
*Euclid Avenue* (Klivlandas) 251 ir kt.

## F

*Fairmount Park* (Filadelfija) 115  
*Federal Hill* (Baltimorė) 119  
Federalinė būstų administracija (FBA; *Federal Housing Administration*) 319  
Feiss, Carl 427  
Felt, James 329  
Filadelfija 12, 29, 39, 49, 55, 101, 114 ir kt., 117 ir kt., 121 ir kt., 146, 155, 158, 186, 211, 218, 228 ir kt., 237, 253, 273, 278, 301, 328, 383, 386, 414, 424 ir kt., 443  
nusikalstamumas 55, 117  
*Society Hill* 218, 328  
Šiaurės Filadelfija 228 ir kt., 233  
Finansai, žr. Pinigai  
Florence, prof. P. Sargant 143, 170  
*Forest Park* (Sent Luisas) 115  
Fort Vertas (Teksasas) 368, 372 ir kt., 378  
Fox, ponas 94



Franklino aikštė (*Franklin Square*) (Filadelfija) 117, 124 ir kt.  
*Frederick Douglas Houses* (Niujorko būstų kompleksas) 427  
Freedgood, Seymour 144

## G

Gamyklos, žr. Pramonė  
Gamta 472 ir kt.  
Gans, Herbert 299, 314  
Garažai, žr. Stovėjimo aikštelės; Eismas  
*Gateway Center* (Pitsbergas) 131  
Gatvės visa knyga, ypač 2–4 sk. ir kt., t. p. žr. Šaligatviai  
Gatvių apšvietimas 64  
Gatvių kaimynijos (*Street neighborhoods*) 142 ir kt., 204, 272 ir kt., 309, 324, 452  
Gatvių platinimas 149 ir kt., 377, 386  
Gatvių saugumas, žr. Saugumas  
Gaujos 70, 72, 100 ir kt., 302  
Geddes, Robert 424  
Geddes, seras Patrick 41, 43 ir kt.  
Geležinkelio bėgiai 209, 284 ir kt., 288, 291  
*General Motors* diorama 467  
Gyventojų nestabilumas (ir stabilumas) 303, 360  
Gyventojų skaičius (metropolio teritorijoje) 244 ir kt.  
Gyventojų skaičius (rajone) 155 ir kt., 451 ir kt.  
Gyventojų tankumas žr. Tankumas

Glazer, Nathan 42  
*Golden Gate Park* (San Fransiskas) 115  
Goldstein, ponas 74  
*Gramercy Park* (Niujorkas) 132  
*Grant Park* (Čikaga) 115  
Gražusis miestas (*City Beautiful*) (sąjūdis) 48 ir kt., 196, 403  
Greitkeliai visa knyga, ypač 10 ir kt., 285, 287 ir kt., 382 ir kt., t. p. žr. Eismas; Gatvės  
Grinvič Vilidžo piliečių asociacija (*Greenwich Village Association*) 149  
Grįžtamasis ryšys 278 ir kt.  
Gruen, Victor 368, 372 ir kt., 378 ir kt., 386  
Guess, Joseph 121  
Guggenheim, Charles 99 ir kt.

## H

Haar, Charles M. 41, 322, 335  
Hayes, Shirley 389  
Hall, Helen 143  
Halpert, ponas 74, 76  
Harvardo dizaino konferencija (*Harvard Design Conference*) 73  
Haskell, Douglas 250  
Hauser, Philip M. 244 ir kt.  
Havey, Frank 56, 104  
*Hyde Park-Kenwood* (Čikagos būstų kompleksas) 67 ir kt., 218  
Hjustonas (*Houston*) (Teksasas), nusikalstamumas 56  
Hobbs, Blake 93

Hoffman, Goldie 158  
Holivudas (*Hollywood*) 97, 406  
Holmes, Oliver Wendell Jr. 321  
Hoover, Herbert 337  
Howard, Ebenezer 13, 41 ir kt.,  
48 ir kt., 116, 141, 244,  
315 ir kt., 370  
*Hudson Street* (Niujorkas)  
74 ir kt., 109, 144, 149, 178,  
188, 192, 200, 302

## I

Ilgį kvartalai 145, 193; 9 sk.; 253,  
360, 380  
*Independence Mall* (Filadelfija)  
125  
Isaacs, Reginald 141 ir kt., 164  
Isaacs, Stanley M. 433  
Istoriniai pastatai 323, t. p. žr.  
Orientyrų  
Išlaidos patalpoms 218, 425,  
t. p. žr. Seni pastatai;  
Nuvertėjimas  
Izoliuotos gatvės (*Self-isolated  
streets*) 13, 145 ir kt.,  
204 ir kt., 207  
Įvairovė (*Diversity*) visa knyga,  
ypač 7–13 sk.

## Y

Ypatingoji žemė (*Special land*)  
289 ir kt.

## J

Jaffe, Bernie 85  
Jaunimo nusikalstamumas, žr.  
Nusikalstamumas

*Jefferson Houses* (Niujorko  
būstų kompleksas) 154  
*Jefferson Market* teismo rūmai  
160, 199, 415  
*Jefferson Park* (Niujorkas) 133  
Jefferson, Thomas 472  
Johnson, Samuel 226 ir kt., 230  
*Journal of the Town Planning  
Institute* 275  
Jungtinis komitetas uždrausti  
eismą, išskyrus pagalbos  
tarnybų automobilių,  
Vašingtono aikštės parke  
(*Joint Emergency Committee  
to Close Washington Square  
Park to All but Emergency  
Traffic*) 160  
Jungtinis Vilidžo komitetas  
Vakarų Vilidžo pasiūlymui  
atmesti ir išsireikalauti  
naujam (*Joint Village  
Committee to Defeat the West  
Village Proposal and Get a  
Proper One*) 160  
Juodieji kreditų sąrašai 323, 326

## K

Kaimynijos (*Neighborhoods*)  
visa knyga, ypač 6 ir 15 sk.,  
t. p. žr. Rajonai (kaimynijos);  
Gatvių kaimynijos  
gatvių kaimynijos (*street  
neighborhoods*) 142,  
144 ir kt., 150, 152 ir kt.,  
155 ir kt., 204, 272, 273,  
309, 324, 452  
stambūs rajonai (*districts,  
large*) 142, 153, 286

- visas miestas (*the city as a whole*) 46, 142 ir kt., 146, 153, 190
- Kaimynijos stabilumas (*Neighborhood stability*) 15 sk.
- Kaimynų komitetas, siekiant paleisti *Jefferson Market* teismo rūmų laikrodį (*Committee of Neighbours to Get the Clock on Jefferson Market Courthouse Started*) 160
- Kapinės 253, 259
- Karakasas (*Caracas*) 427
- Karnegio koncertų salė (*Carnegie Hall*) (Niujorkas) 193, 281, 470
- Kavingtonas (*Covington*) (Kentukis) 195
- Kennedy, Stephen P. 70
- Kirk, William 40, 143
- Klijų gamyklos 258
- Klivlandas (*Cleveland*) 49, 136, 230, 251
- Kogan, Stanley 223
- Kolumbijos universitetas (*Columbia University*) 30, 60, 135, 143, 250, t. p. žr. Niujorkas, *Morningside Heights*
- Komercija, žr. Krautuvės / parduotuvės
- Komunikacija (viešieji ryšiai) 3 sk.; 155, 160, 368, 406, 427, 441, 459
- Konektikuto bendrojo gyvybės draudimo bendrovė (*Connecticut General Life Insurance Co.*) 170
- Konkurencingas nukreipimas (*Competitive diversion*) 279, 282
- Koochagian, ponas 75
- Koordinacija, administracinė 440
- Kostritsky, Penny 87, 169, 384
- Krantinės 139, 285, 287, 292, 294 ir kt.
- Kraujo nuleidimas (analogija) 36 ir kt., 153
- Krautuvės (čia surinktos nuorodos į visas mažmeninės prekybos vietas), 33, 49, 59 ir kt., 74 ir kt., 82 ir kt., 93 ir kt., 120 ir kt., 148, 171 ir kt., 176; 8 sk.; 206 ir kt., 221 ir kt., 254, 261, 263, 271 ir kt., 287, 311, 334, 369, 379, 381, 392, 407, 425, 465, 471, t. p. žr. Antrinė įvairovė; Mišrios paskirtys
- Kultūros centrai, žr. Visuomeniniai ir kultūros centrai
- Kvartalai (*Blocks*), žr. Ilgi kvartalai; Maži kvartalai; Gatvės; Superkvartalai

## L

- L'Enfant 199 ir kt.
- Lacey, ponas 75, 107
- Lafayette Park* (Detroito būstų kompleksas) 73
- Laidojimo namai 258 ir kt.
- Laiduojama nuoma 353, 355 ir kt., 363 ir kt., 424, 428

Laikas (kaimynijos stabilumas)  
157, 163, 164  
Laikas (nuolatinis naudojimas)  
58; 8 sk.; 209, 270  
Laikas (statybos kaštai) 215  
Laisvo laiko turintys vargšai 117  
*Lake Meadows* (Čikagos būstų  
kompleksas) 73  
Lauko reklama 252, 260  
Laužai (analogija) 405 ir kt.  
Laužynai 256 ir kt., 278  
Le Corbusier 13, 41, 45 ir kt.,  
239, 370 ir kt., 373, 464, 467  
Lečvertas (*Lechworth*) (Anglija)  
42  
*Lexington Avenue* (Niujorkas)  
63  
Liftai (pastatuose) ir pastatai  
su liftais 61 ir kt., 90, 107,  
227, 239 ir kt., 243, 422 ir kt.,  
t. p. žr. Saugumas  
Ligoninės 106, 150, t. p. žr.  
Paribių dykros  
Lincoln, Abraham 234  
Lincolno aikštės (*Lincoln  
Square*) projektas  
(Niujorkas) 49  
*Lindy Park* (Bruklinas) 102  
Lynch, prof. Kevin 294, 406,  
412  
Lyons, Edith 389  
Lofaro, ponas 75  
*Logan Circle* (Filadelfija) 118  
Londonas 41, 120, 168, 244, 275,  
369 ir kt.  
Los Andželas (*Los Angeles*)  
55 ir kt., 69, 97 ir kt., 104,  
116, 118, 125, 144, 251, 379,  
382 ir kt., 406

nusikalstamumas 55  
Luisvilio menų asociacija (*Arts  
in Louisville Association*) 221  
Luisvilis (*Louisville*) (Kentukis)  
186, 201, 222  
Lurie, Ellen 90 ir kt., 305  
Lūšnynai (*Slums*) 12, 28 ir kt.,  
39, 54, 91, 100 ir kt., 138,  
155, 161, 209 ir kt., 248 ir kt.;  
15 sk.; 320 ir kt., 353 ir kt.,  
398, 421 ir kt.  
amžini 298 ir kt., 325, 429  
savininkai 314, 341, 342  
Lūšnynų griovimas (*Slum  
clearance*), t. p. žr. Miesto  
atnaujinimas  
Lūšnynų valymas  
(*Unslumming*) 15 sk.; 320,  
349

## M

*Madison Avenue* (Niujorkas)  
63, 296  
*Madison Park* (Bostonas) 118  
*Madison Square* (Niujorkas)  
274 ir kt.  
*Madison Square Garden*  
(Niujorkas) 275, 287  
Maitinimo planas (*Food plan*)  
218  
Majami Bičas (*Miami Beach*)  
(Florida) 219  
Majamio teritorija 454  
Maras (*Blight*) 67, 122, 260, 300  
Marcellino, Frank 223  
Marija Antuanetė 472  
Matriarchatas 108 ir kt.  
Maži kvartalai 14; 9 sk.; 222, 422

- Mažumų grupės, žr. Etninis solidarumas; Negrai; Puertorikiečiai; Segregacija
- McGrath, William 394 ir kt.
- Meegan, Joseph B. 324
- Mellon Square* (Pitsbergas) 131, 195
- Meloni 94
- Menninger, dr. Karl 134
- Merli, John J. 328
- Metropolio teritorijos (*Metropolitan areas*) 55, 158, 245, 452 ir kt.
- Metropolio valdžia (*Metropolitan government*) 453
- Metropoliteno opera (*Metropolitan Opera*) (Niujorkas) 189, t. p. žr. Lincolno aikštės (*Lincoln Square*) projektas (Niujorkas)
- Miestai (*Cities*) (apibrėžimas) 168
- Miestas-sodas (*Garden City*) 13, 41 ir kt., 68 ir kt., 82, 88, 104, 109, 211, 231 ir kt., 235, 314 ir kt., 327, 332, 370, 403, 444, 463
- Miesteliai (*Towns*) 30, 40 ir kt., 49, 53 ir kt., 58, 73, 81, 91, 140, 157, 171 ir kt., 191, 226, 244 ir kt., 284 ir kt., 291, 294, 337, 419, 437, 448, 452 ir kt., 463, 472
- Miesto atnaujinimas (*Urban renewal*) visa knyga, ypač 12, 15, 29, 32, 48, 49, 54, 69, 70, 297, 313, 349, 362
- Miesto planavimas (įprastas) (*City planning (conventional)*) visa knyga, ypač 16, 37 ir kt., 41, 43, 69, 89, 96, 103, 137, 197 ir kt., 247, 268, 315 ir kt., 326 ir kt., 348, 374, 404, 417, 435, 444 ir kt., 464 ir kt.
- Miestų centrai (*Downtowns*) 11, 40, 45, 172, 189 ir kt., 245, 266 ir kt., 273 ir kt., 379, 421, 430
- Miller, Richard A. 251
- Milžiniška vienaarūšių elementų sancaupa (*Massive single elements*) 284, 296; 14 sk., t. p. žr. Paribių dykros
- Mišrios paskirtys (*Mixed uses*) 8 sk.
- Mokesčių lėšos 29, 341, t. p. žr. Pinigai
- Mokesčių reguliavimas ir lengvatos 280, 343, 356
- Mokestinė bazė 280
- Mokyklos 88, 106, 137 ir kt.
- Mokslinė mintis 457
- Moliniai šuniukai 474 ir kt.
- Monopolių planavimas 28, 218
- Monrealis (*Montreal*) 135
- Morgai 258
- Morningside Park* (Niujorkas) 135
- Moses, Robert 12, 17, 100, 115, 156, 388 ir kt., 390, 395, 399
- Motley, Arthur H. 321
- Mumford, Lewis 41, 44, 45, 232, 237, 386, 403, 435
- Muziejai 106, t. p. žr. Visuomeniniai ir kultūros centrai; Orientyrai

Muzikos akademija (Filadelfija)  
431

## N

Nairn, Ian 419

Narkotikai 93, 148, 150, 314

Naujasis Delis (*New Delhi*) 375

Naujasis Džersis (*New Jersey*)

42, 223, 474

Negrai (*Negroes*) 160, 200, 300,  
303, 310 ir kt.

Nelson, Richard 131, 172, 259

Nespecializuotas žaidimas

(*Unspecialized play*) 105

Nestatymas (*Unbuilding*) 286,  
435, 444

*New Deal* 337

*New Yorker* 73, 134, 210, 212

Nicola, Frank 196

Niebuhr, Reinhold 138

Niu Heivenas (*New Haven*) 335,  
394, 438 ir kt.,

Niujorkas (*New York*) visa  
knyga

Aukštutinis Ist Saidas

(*Upper East Side*) 84, 173

Aukštutinis Vest Saidas

(*Upper West Side*) 71, 138,

148, 150, 209 ir kt., 230,

427

centras (*downtown*)

179 ir kt.

centrinė dalis (*Midtown*)

12, 180, 194

*Chelsea* 209, 230

Grinvič Vildžas

(*Greenwich Village*)

94 ir kt., 110, 127 ir kt., 139,

149 ir kt., 155, 160 ir kt.,

172, 199, 209 ir kt., 219,

228 ir kt., 240 ir kt.,

258 ir kt., 296, 307 ir kt.,

328, 397, 415, 770, t. p. žr.

*Hudson Street*

Harlemas (*Harlem*)

127 ir kt., 200 ir kt., 230,

302 ir kt., 332

*Yorkville* 95, 162, 229, 230,

Ist Saidas (*East Side*) 163,

209 ir kt.

*Morningside Heights* 30,

127 ir kt., 139, 287

nusikalstamumas 55, 57,

148

Priešgaisrinės apsaugos  
departamentas 440

Rytų Harlemas (*East*

*Harlem*) 39 ir kt., 80, 84,

90 ir kt., 120, 133, 143 ir kt.,

259, 298, 326 ir kt.

šaligatviai 54, t. p. žr. Šali-  
gatviai; Gatvės

Vest Saidas (*West Side*)

102, 145, 210, 409

Viešoji biblioteka 121, 181,

184, 186, 197, 199, 281, 414,

416, 470

Žemutinis Ist Saidas

(*Lower East Side*) 61, 71,

93, 95, 101, 119 ir kt., 133,

150 ir kt., 163, 286, 299,

308, 328, 333, 361

Niujorko miesto būstų tarnyba

(*New York City Housing*

*Authority*) 66, 343

Niujorko miesto planavimo

komisija (*New York City*

*Planning Commission*) 261,

442

Niujorko regioninė planavimo asociacija (*Regional Plan Association of New York*) 109  
Nuoma 353 ir kt., 428  
Nusikalstamumas 55 ir kt., 100 ir kt., 120 ir kt., 138  
Nusikalstamumo lygis 101, 104  
Nuvertėjimas (statybos kaštų) 215, 343, 355, 425

## O

Oniki, kun. Jerry 100  
Orientyras (*Landmarks*) 366 ir kt., 412 ir kt., 419, 431, 468  
Ouk Ridžas (*Oak Ridge*) (Tenesis) 73  
Ouklandas (*Oakland*) (Kalifornija) 195 ir kt., 230, 452  
Owens, Wilfred 386

## P

Padilla, Elena 83  
Pagalba ruošiant namų darbus 143  
Pajamos 28 ir kt., 46, 54, 69 ir kt., 73, 80 ir kt., 108, 127, 143, 146, 162 ir kt., 189, 215 ir kt., 221, 240, 281, 287, 304 ir kt., 312 ir kt., 325 ir kt., 404, 421 ir kt., 465 ir kt.  
Panuch, Anthony J. 338 ir kt., 342 ir kt.  
Paprastumas, uždaviniai 373, 403, 457 ir kt.

Paribių dykros (*Border vacuums*) 115; 14 sk.; 420, 429, 436  
*Park West Village* (Niujorko būstų kompleksas) 71  
Parkai visa knyga, ypač 30 ir kt., 45 ir kt.; 4 ir 5 sk.; 137, 154, 168, 284 ir kt., 366 ir kt., 412, 461 ir kt.  
*Parkchester* (Bronkso būstų kompleksas) 221  
Parko aveniu (*Park Avenue*) (Niujorkas) 63  
Parkų dizainas 128  
centruotumas (*centering*) 128, 130  
raizgumas (*intricacy*) 128 ir kt., 366 ir kt., 402, 406 ir kt., saulė 103, 125, 128, 131, 280, 473 ir kt.  
uždarumas 128  
Pasaulinė mugė (*World's Fair*) (Niujorkas) 467  
Pasaulio paroda (*Columbia Exposition*) (Čikaga) 48  
Pasitikėjimas 37, 80, 88, 144, 160, 308, 462  
Paskirčių centrai (*Centers of use*) 154, 372  
Paskolos, žr. Pinigai  
Pašto skyriai (*Post officing*) 374  
Pavojus, žr. Saugumas  
Peets, Elbert 198, 254  
Penktoji aveniu (*Fifth Avenue*) (Niujorkas) 63  
*Perkins & Will* 424 ir kt.

- Perpildyti būstai (*Overcrowding of dwellings*) 231 ir kt.,  
307 ir kt.
- Pershing Square* (Los Andželas) 125
- Perstatymas (*Redevelopment*),  
žr. Miesto atnaujinimas
- Pėsčiųjų takai 60, 82, 112, 117,  
127, 210, 212, 289, 405, 422
- Pėstieji 52, 60, 69, 111 ir kt.,  
366 ir kt., 372 ir kt., 386, 388,  
410
- Peticijos 94, 149, 192, 386
- Piliečių sąjunga (*Citizens' Union*) 447
- Pilkosios zonos (*Gray areas*)  
65 ir kt., 92, 98, 137, 139, 170,  
186, 201 ir kt., 216, 228 ir kt.,  
256 ir kt., 406, 416, 421, 474
- Pinigai 16 sk., t. p. žr. Kreditų  
juodieji sąrašai; Būstai,  
subsidijs
- Pirminės paskirtys (*Primary uses*) 117; 8 sk.; 212 ir kt.,  
225 ir kt., 244, 249, 269, 273,  
295, 355, 360, 414, 420, 430,  
451
- Pitsbergas (*Pittsburgh*) 39, 88,  
98, 104, 109, 131, 138, 155,  
95 ir kt., 379, 383, 414, 430
- Planavimas ir bendruomenės  
veikla (Planning and  
Community Appearance)* 417
- Planavimo komisijos 229,  
261, 288, 381, 389, 438,  
442 ir kt.
- Platt, Charles 363
- Plaza* (Los Andželas) 118
- Politiniai veiksmai, žr.  
Savivalda
- Potter, dr. Van R. 278
- Prado* (Bostonas) 127 ir kt.
- Pramonė 30, 32, 41 ir kt., 75,  
97, 171, 178, 180, 201, 296,  
315 ir kt., 325, 466, t. p. žr.  
Paribių dykros
- Pramoniniai parkai 288
- Prašalaičiai 58 ir kt., 67 ir kt.,  
75, 77, 80, 133 ir kt., 144, 258,  
272, 302, 309, 436
- Prekybos centrai 28, 30, 68, 72,  
96, 135, 171 ir kt., 184, 187,  
214 ir kt., 151, 156, 261 ir kt.,  
332, 366 ir kt., 384, 465, 473
- Priemiesčiai visa knyga, ypač  
28, 40, 76, 97, 171, 222, 226,  
235 ir kt., 245 ir kt., 256 ir kt.,  
335 ir kt., 384 ir kt., 473 ir kt.
- Priešintis marui (*Fight Blight*)  
123, 224, 225
- Principai (*Codes*) 358, 360, t. p.  
žr. Zonavimas
- Privati erdvė 58, 63, 68
- Privatumas 16, 44, 82 ir kt., 91
- Probleminės paskirtys (*Problem uses*) 260
- Promenados 28, 33, 71, 112,  
127, 206, 211, 443, t. p. žr.  
Pėsčiųjų takai
- Prospect Park* (Niujorkas) 115
- Puertorikiečiai 83, 135, 158, 160,  
333
- ## R
- Radburnas (*Radburn*) (Naujasis  
Džersis) 42



Rajonai (kaimynijos) (*Districts*  
(*neighborhoods*) visa knyga  
Raktai (paliekami saugoti)  
84 ir kt.  
Rapkin, dr. Chester A. 329  
Rasinė diskriminacija, žr.  
Segregacija  
Ratcliff, Richard 191  
Regioninis planavimas 463  
Reichek, Jesse 102  
Restoranai, žr. Krautuvės /  
parduotuvės  
*Rittenhouse Square* (Filadelfija)  
114  
*Riverside Drive* (Niujorkas) 230,  
239  
Rockefellerių aikštė (*Rockefeller*  
*Plaza*) (Niujorkas) 114, 135,  
207  
Rogan, Jimmy 77  
Roosevelt, Eleanor 159  
*Roxbury* (Masačusetsas) 57, 229  
Rubinow, Raymond 151  
Rush, dr. Benjamin 36 ir kt.  
Rūsių gyventojų nuomininkų  
gelbėjimo komitetas (*Cellar*  
*Dwellers' Tenant Emergency*  
*Committee*) 160

## S

Saarinen, Eliel 412  
Salisbury, Harrison 161, 304,  
382 ir kt., 386, 442  
San Fransiskas (*San Francisco*)  
29, 49 ir kt., 115, 129, 132,  
173, 197 ir kt., 228 ir kt., 237,  
251, 253, 289 ir kt., 383, 397,  
410 ir kt., 430, 452

*North Beach* 95, 173,  
228 ir kt., 237, 298  
*Telegraph Hill* 95, 173,  
228 ir kt. 237, 253  
*Western Addition* 228 ir kt.  
Santalka, žr. Tankumas  
Santangelo, Alfred E. 330 ir kt.  
Saros Delano Roosevelt parkas  
(*Sara Delano Roosevelt Park*)  
(Niujorkas) 100, 101, 125, 130  
Satelitiniai miesteliai,  
suplanuoti (*Satellite towns*,  
*planned*) 42, 452, t. p. žr.  
Žaliosios juostos miesteliai;  
Miestas-sodas  
Saugumas 2, 4 ir 14 sk.;  
305 ir kt., 358, 383, 411, 422,  
427 ir kt., 436, 444  
Savivalda 139 ir kt., 151 ir kt.,  
155, 162 ir kt., 441 ir kt.,  
453 ir kt.  
Segregacija 15, 96, 304  
Seni pastatai (*Aged buildings*)  
12, 32, 213 ir kt., 238, 361  
Sent Luisas (*St. Louis*) 29, 49,  
55, 99, 101, 115, 147, 361, 416  
nusikalstamumas 55  
vandens rezervuaras 416  
*Seward Houses* (Niujorko būstų  
kompleksas) 361  
Shaffer, Marshall 351  
Sheil, Bernard J. 324  
Simkhovich, Mary K. 163  
Simon, Kate 174, 264  
Sinclair, Upton 324  
Sinsinatis (*Cincinnati*) 147, 376  
Skubaus perėmimo įstatymai  
342  
Slube, ponas 75

Smith, Larry 192  
Smogas 116, 383  
Socialinis būstas (*Public housing*), žr. Būstas (ir jo paantraštės), ypač Būstų kompleksai  
Spindulinis miestas (*Radiant City*) 13, 45 ir kt., 49, 65, 73, 332, 370 ir kt., 389, 399, 403 ir kt., 464  
Spindulinis miestas-sodas (*Radiant Garden City*) 48 ir kt., 68, 71, 73, 104, 118, 127, 131, 211, 314, 327, 332, 444  
Spokanas (*Spokane*) 415  
Sportas 99, 110, 130, 134 ir kt., 196, 219, 221, 411, 422  
Standartinės metropolio teritorijos (*Standard metropolitan areas*) 245, 452  
Steffens, Lincoln 301  
Stein, Clarence 41, 44 ir kt., 403 ir kt., 465  
*Stuyvesant Town* (Niujorko būstų kompleksas) 72 ir kt., 217, 241  
Sunkvežimiai 47, 223, 292, 371 ir kt.  
Superkvartalai (*Super-blocks*) 44, 46, 71, 101, 104, 206, 211, 232  
Svarstymai 339, 386 ir kt., 389, 432 ir kt.

## Š

Šachmatai 192 ir kt., 197, 200 ir kt., 292 ir kt.

Šaligatviai visa knyga, ypač 2–4 sk., t. p. žr. Gatvės  
Šaligatvio baletas (*Sidewalk ballet*) 74 ir kt.  
Šeštoji aveniu (*Sixth Avenue*) (Niujorkas) 207, 209 ir kt., 212, 253  
Šiaurinio sqjunga (*North End Union*) (Boston) 56  
Švaistomi išteklių ("Wasteful" streets) 107, 184, 359  
Švedija 42

## T

Taimso aikštė (*Times Square*) (Niujorkas) 134, 260, 470  
Taisyklinga gatvių schema (*Gridiron streets*) 409  
Tankel, Stanley 363  
Tankumas (gyventojų ir / arba būstų) 14, 46, 123, 226, 228; 11 sk.; 230, 235  
Tannenbaum, Dora 154  
Televizija parkuose 120  
Teritorija (*Turf*) (sistema) 70  
Thompson, Stephen G. 223  
Tillich, Paul J. 264 ir kt.  
*Time Inc.* 223  
Traukos taškai (*Focal points*), žr. Orientyrai  
Trečioji aveniu (*Third Avenue*) (Niujorkas) 209  
Trejybės bažnyčia (Niujorkas) 413  
Trumpi kvartalai, žr. Maži kvartalai  
Tugwell, Rexford G. 337  
Turner, William 37  
Tvarka, žr. Vizualinė tvarka

Tvoros 70 ir kt., 130, 210,  
318, 370, t. p. žr. Teritorija  
(sistema)

## U

*Union Carbide Building* 253,  
410

*Union Settlement* (Rytų  
Harlemas, Niujorkas) 40, 93,  
143, 305, 424

*Union Square* (San Fransiskas)  
129

Unwin, Raymond 41, 232

Utopija 41, 43, 46, 315

Uždaviniai

nesuderinto sudėtingumo  
(*Disorganized complexity*)

457 ir kt., 460, 463 ir kt.,

468

suderinto sudėtingumo

(*Organized complexity*) 38,

457, 460 ir kt., 467 ir kt.,

470

Užtvaros (*Barriers*), žr. Paribių  
dykros

## V

Vaikai, žr. Vidiniai kiemai;

Parkai; Saugumas

Vakarų 88-oji gatvė (*Eighty-  
eighth Street, West*)  
(Niujorkas) 204, 206

Valkatynai (*Skid Row parks*) 117,  
124 ir kt., 198

Vandalizmas 28, 66 ir kt.,

183, 356, t. p. žr.

Nusikalstamumas

Vašingtonas (*Washington*)  
(Kolumbijos apygarda) 29,  
114, 198 ir kt., 415

Džordžtaunas

(*Georgetown*) 95, 211

Vašingtono aikštė (*Washington  
Square*) (Filadelfija) 117,  
122 ir kt.

Vašingtono aikštė (*Washington  
Square*) (Niujorkas) 114, 127,  
129, 130

Velvinas (*Welwyn*) (Anglija) 42

Vernon, Raymond 170, 191

Verslumo peryklos (*Incubation  
of enterprise*) 191 ir kt.

Vidiniai kiemai 46, 254, 294

Vidurinė klasė, auginimas

(*incubation*) 308 ir kt.

Vienos krypties eismas 377,

386, 391

Viešasis gyvenimas 3 sk.; 148,  
236

Viešasis transportas 256, 367,  
373, 379 ir kt., 391 ir kt., 437,  
t. p. žr. Autobusai; Eismas

Viešieji tualetai 94

Viešieji veikėjai (*Public*

*characters*) 92 ir kt., 148,

260, 306, 422 ir kt., 471

Viešoji atsakomybė 107 ir kt.

Viešoji erdvė 15, 17, 58 ir kt., 63,  
152, 165, 422, 426, 436, 462

Viešosios tvarkos palaikymas  
(*Code enforcement*) 233,  
333 ir kt., 343, 360

Viso miesto kaimynija (*City as  
a whole neighborhood*) 143,  
145, 158 ir kt.

Visuomeniniai ir kultūros  
centrai (*Civic and cultural*

centers) 48, 126, 170, 194, 197,  
285, 430 ir kt.

Visuomeniniai pastatai 28, 414,  
424, t. p. žr. Orientyrai

Visuomeninių pastatų orumas  
(*Staunchness of public  
buildings*) 279 ir kt.

Vizualinė tvarka 60, 255; 19 sk.

*Vladeck Houses* (Niujorko būstų  
kompleksas) 71

Volstrytas (*Wall Street*)  
(Niujorkas) 179, 195, 376, 413

Vonios kilimėlio planas  
(*Bathmat plan*) 389

## W

*Wagner Houses* (Niujorko būstų  
kompleksas) 333

*Wanamaker's* 172

*Washington Houses* (Niujorko  
būstų kompleksas) 57 ir kt.,  
65

*Washington Square Village*  
(Niujorko būstų kompleksas)  
220

Weaver, dr. Warren 457 ir kt.,  
460 ir kt., 464

Welles, Orson 97

Wheaton, William 363

Whimey, Henry 23

*White Horse* (baras) 63 ir kt., 75

Whyte, William H. Jr. 161

*Wilshire Blvd* (Los Andželas)  
251

Wright, Henry 44

## Z

Zonavimas (*Zoning*) 13, 96,  
109, 140, 153, 212, 218, 242,  
248, 252, 255, 258, 261 ir kt.,  
279 ir kt., 418, 446  
siekiant įvairovės 279 ir kt.

## Ž

Žaidimų aikštelės, žr. Parkai  
Žaliosios juostos miesteliai  
(*Green Belt towns*) 337

Žiurkės 361

8-oji gatvė (*Eighth Street*)  
(Niujorkas) 271 ir kt., 281

11-oji gatvė (*Eleventh Street*)  
(Niujorkas) 253 ir kt.

34-oji gatvė (*Thirty-Fourth  
Street*) (Niujorkas) 194

87-oji gatvė (*Eighty-seventh  
Street*) (Niujorkas) 204,  
206 ir kt.

89-oji gatvė (*Eighty-ninth  
Street*) (Niujorkas) 204, 207





Jane Jacobs

**Didžiųjų Amerikos miestų  
mirtis ir gyvenimas**

architekstai

IŠLEIDO  
Leidykla LAPAS  
*leidyklalapas.lt*

TIRAŽAS  
1500 egz.





Ar gyventojai apie miesto planavimą gali suprasti daugiau nei profesionalūs urbanistai? Šis drąsus klausimas užduodamas revoliuciją sukėlusioje ir klasika tapusioje Jane Jacobs knygoje „Didžiųjų Amerikos miestų mirtis ir gyvenimas“.

Autorė, kritikuodama tradicines urbanizmo teorijas, žvelgia į miestą kaip į gyvą organizmą ir tiki, kad čia vykstančiuose procesuose balsą privaloma suteikti gyventojams – tikriesiems savo miesto, rajono, gatvės šeiminkams. Ši prieš beveik 60 metų pasirodžiusi knyga išlieka vienu svarbiausių veikalų apie miestų planavimą: aštrus, polemiskas, bet optimistinio tono neprarandantis tekstas gvildena problemas, su kuriomis susiduriame ir šiandien, bei pristato vis dar aktualius socialiai ir ekonomiškai gyvybingo miesto dėmenis.

Nors žurnalistė, aktyvistė, knygų autorė Jane Jacobs (1916–2006) neturėjo formalaus urbanistinio ir architektūrinio išsilavinimo, o oponentai mėgindavo ją pašiepti kaip „tiesiog namų šeiminkę“, savo tekstais Jacobs sugebėjo radikaliai pakeisti miesto planavimo politikos principus.

*„Didžiųjų Amerikos miestų mirtis ir gyvenimas“ tapo turbūt  
įtakingiausiu veikalu miestų planavimo istorijoje.*

The New York Times

*Šis griežtas ir polemiskas miestų planavimo vadovas pasiekė  
nepaprastai plačią skaitytojų auditoriją – galbūt todėl, kad retai  
patiriame malonumą skaityti knygą apie miestus, parašytą  
žmogaus, regis, iš tiesų vertinančio tai, dėl ko juose smagu gyventi.*

The Guardian

www.leidyklalapas.lt



9 786098 198300